

HCSH025 :מספר טסה בזחילה : שם 00:01-05:14 :זמן אלמה – נ, סוזן – נ מגדר מטה דאטה: אם ובת קשר סוזן מספרת לאלמה על התוכניות שלה ליום המחרת. בנוסף, היא מספרת על כך נושא שהניתוח שעברה בעין היה מוצלח. שפת האם של סוזן היא שוודית. לאורך השיחה, יש רעשי רקע בצד של סוזן. הערות 001 <,((hey)) היי <p>>> :אלמה =;שלום (1.3) : סוזן 002 003 -מה נשמע, 004 -ם:10 (0.4) :אלמה , 10 (1.3):סוזן 005 [(.) מה ק[ורה:? 006 :אלמה ,:[מה את עושה] :סוזן 007 =, אָה:: סתם (2.3) :אלמה 008 009 <-מדוק> נחה:.> -:-) אה 010 011 ; l⊃ :סוזן <, כפיהוק> היה לי יום א ו:ד,> (0.4) 012 :אלמה <,nÿ <p>>> (1.0) 013 014 -:-) אֶה :סוזן תספרי לי מה עשית ביום אַה הארוך שלך; 015 ,ס↑תם (1.2) :אלמה 016 > <r: <p>> 017 (0.5) לימו רי:ם; 018 019 ;ם:בזו:ם; =<; מע^ייף (0.6) אבל זה 020 <.::>>= 021 -אפילו שיושבים כל היום זה (.) 022 -עדיין מעייף (0.5) 023 ∩° (1.1) 024 - אוקיי (.) 025 :סוזן 026 ממש שיעור אחרי שיעור? (0.7) מה זה? 027 :אלמה ?טיעור אπרי שיעור (0.6) 028 :סוזן ;1:>^ (0.2) 029 :אלמה ,((?oke:y)) או ֿק:יי (1.0) 030 : סוזן 031 גם עבדת? =-לא (0.5) :אלמה 032 033 =היום לא; 034 =- אוקיי (1.4) : סוזן אז את לא עובדת בימי חמישי?= 035 < לא ->> (0.3) :אלמה 036 (0.9) זה אומר שאת צריכה לעבוד בימי שי!שי:!? 037 : סוזן -:-) אַה (1.5) :אלמה 038 039 =;ת^לוי 040 =, אם נשארו לי שעות <dim>>= 041 =<;:אני עושה אותן ביום שישי= 042 −מπר יש לי= ,שעתיים (0.6) 043 ?אה:: לעשות (0.7) 044

```
045
                                                    -::1
                                 =, אני אעשה ב<u>בו</u>קר (0.7)
                                                                    046
                                                                    047
                                                בואני::.
                                          ,אס״יים (1.1)
                                                                    048
((bab^{--})) את נוסעת ליצחק ורונה <1, סדוק> בב^{--} את נוסעת ליצחק ורונה
                                                                    049
                                               בצהריים?
                                                                    050
                                             =- lo (2.4) :lil 051
                       =אני התכוונת לנסוע היום ל↑ריקי;
                                                                    052
                                                                    053
                                  <?משובש> ולאופטיקאי?>
              =<, '' אבל [זה לא <משובש> הסת] דר לי
                                                                    054
                                                           :אלמה 055
                       [?((ze lema))?]
                                                          :סוזן 056
                                           -ראיתי שאני=
                                      ; לאופטי<u>זק</u>אי (1.6)
                                                                    057
                             =אני צריכה למשקפיים שלי:?
                                                                    058
                            -((ta::)) אָה: את הַ: (0.2)
                                                                    059
                                                     −:⊡
                                                                    060
                                                עדשה שֵׁ:-
                                                                    061
                                                     ° ה
                                                                    062
                                                     --:W
                                                                   063
                                               , השמא<u>לית</u>
                                                                   064
                                                                   065
                                               של העין הַ
                               ;πטעברה את הני↑תוπ (0.3)
                                                                    066
                                             -:-) אֶה (0.5)
                                                                   067
                                            ,::אני <u>צרי</u>כה
                                                                   068
                            <;> אָה להסיר את הַ;> (1.0)
                                                                   069
                                                                    070
                                                 -:את הַ
                                    =,עדשה שיש עם המספר
                                                                    071
                                                                    072
                                       >=ולשים אַה->
                                                          073
:אלמה 074
                                       (0.3) עדשת אפס:;
                                        [ -:::- ] [אַה:::- ]
                                        [אז אֶה:-]
                                                           :סוזן
                                                                   075
                                               במשקפיים.
                                                          :אלמה
                                                                    076
                                                          :סוזן
                                                                    077
                                               -l⊃ (0.6)
                                                                    078
                                                    ; [ ⊃
                                          =-אז אַה (0.6)
                                                                    079
                                                                    080
                                   =רציתי לעשות את זה?=
                                                                    081
                                                   -::<u>]</u>=
                                 ולקפוץ גם לבקר את אֶה-
                                                                    082
                                                                    083
                                                , אֶה ריקי
                                                                   084
                                   [ ; איזה ↑ריקי; ] (0.4)
                                                          :אלמה 085
                             [הבטחתי לה לב][קר?]
                                                           :1110 086
                                                                   087
                          < (רי ] קי (p>>
                                                            :אלמה
                                        --י¬ <h>>> (0.4)
                                                          :סוזן
                                                                    088
                                    <;ריקי סיידוף;>
                                                                    089
                                      <;>> אָה > (0.4)
                                                           :אלמה
                                                                   090
                       ;היא ראתה שאני פרסמתי אֶה (0.3)
                                                                    091
                                                           :סוזן
                     ,((marimeko)) משהו עם אָה מרימקו
                                                                    092
                           <, אז היא אמרה לי <all>> ה°
                                                                    093
                                                                    094
                                       =, יוא <f>> (.)
                            :של י כזאת מ<u>פה</u>> של האֶמ
                                                                    095
                                      =((ma<sup>--</sup>)) <sup>--</sup>n <sup>°</sup>
                                                                    096
                  ;אני חושבת זה איזה מעצב שוודי אחד
                                                                    097
                              =,סה אֶה יש לי כזאת מ<u>פה</u>
                                                                    098
                                             , אדו<u>מה</u>=
                                                                    099
                                                                    100
                                     =;אני לא משתמשת
                                                                    101
                                 <-טם <<צחוק> פרחים-
                  <,:מחויך> אמרתי לה מה:,t>> (0.4)
                                                                    102
                                            ∩° (0.7)
                                                                    103
                                                [;n]n
                                                       :אלמה
                                                                    104
                                                                    105
        ?סוזן: [@] אני טסה אלייך עכשיו ב\underline{\eta}לה על ג\underline{\eta}וני
```

[.] היא חברה פינית לטקסטיל, ביגוד וריהוט Marimekko ¹

```
٦°
                                                                      106
                                         .אני באה (0.4)
                                                                      107
                                   (0.4) [טסה בזחילה @
                                                                      108
                                                          :אלמה
                  (אוטומטי לא יכולתי)] זה היה,
                                                           :סוזן
                                                                      109
                                                         :אלמה
                                                [ 0]00
                                                                      110
                                                [מה?]
                                                          :סוזן
                                                                      111
                                                              :אלמה
                                                                      112
                               <.>> (0.2) <<צחוק> טסה בזחילה.>
                                                                      113
                                                  ∩° (0.5)
                                                                      114
                                                   0 (0.3)
                                                                      115
                      ; ((maztomeret)) מה זאת אומרת (0.6)
                                                                      116
                                                              :סוזן
                                                                      117
                                           בז[חילה?]
                             <.צחוק> (מה זה] טסה בזחילה.>
                                                                      118
                                                              :אלמה
                                                                      119
                                                  @@ (0.4)
                                                                      120
                                                 <<q>> 000>
                                          <?הילה, f ,h>>
                                                              : סוזן
                                                                      121
                                                                      122
                                                        (a (a
                                                              :אלמה
                                                                      123
                                   ;:אבל טסה (אבל, f>>
                           < [
              ;כאילו על גחוני א]ני באה אלייך[
                                                                      124
                                                              :1710
                                                       °הה
                                                                      125
                                                              :אלמה
                                                                      126
                                                      @ ]
                                                    [-:⁻ː]
                                                              : סוזן
                                                                      127
                               =- כי אני כל כך רציתי
(0.2)
                                                                      128
                                  -אבל כמובן שזה סתם היה,
                                                                      129
                                               ;כי היה סגר
                                                                      130
                                        <;>אי אפשר היה >>
                                                                      131
                                            - אבל אֵ:מ (0.8)
                                                                      132
                                                                      133
                                      (0.2) כל כך התלהבתי.
                                                                      134
                                            -:אז אַה (0.7)
                                             <?ini <f ,h>>
                                                                      135
                                   =;היא כתבה לי שוב ושוב
                                                                      136
                                                   , :המפה=
                                                                      137
                                                                      138
                                                 מחכה לך:;
                                                                      139
                                      (0.3) המפה מחכה לך;
             , ((tamapa)) אז אני רציתי ללכת לגאול את המפה
                                                                      140
                               <.>> אבל גם לבקר את ריקי.>
                                                                      141
                           ;::עריים ראיתי שאני לא:;; (0.9)
                                                                      142
                וריקי אמרה שהיא צריכה לעזוב את הבית בשש,
                                                                      143
                             <.::אני ראיתי שאני לא <dim>>
                                                                      144
                                              [-nn] (0.6)
                                                                      145
                                                              :אלמה
                       , הסת]בכתי עם הלוπ זמנים שלי
                                                              : סוזן
                                                =− TX (0.5)
                                                                      147
                                          =פשוט ירדתי מזה?
                                                                      148
                                                                      149
                                         ואני מחר בדרך אֵה-
                                                                      150
                                         =, אָה בדרך לָ (0.8)
                                              =יד השמונה:,
                                                                      151
                                                                      152
                                                       -:מה
                        <...> אעשה את שני הדברים האלה.>
                                                                      153
                                        <;> אוקיי;<> (0.9)
                                                              :אלמה
                                                                      154
                                                                      155
                                            ((קליק)) (0.6)
                                                              : סוזן
                                                                      156
                                     <-::-> אָה: > (0.4)
                                                ?והו?
                                                                      157
                                     =[ לטנו; ] מה הח (1.1)
                                                                      158
                                                              :אלמה
                             [אז זהו] [אז אַה-]
                                                                      159
                                                              :סוזן
                                                                       160
                             [ -עגר] =
                                                              :אלמה
                         <;oan מה החלטנו לגבי מחר בסוף;>
                                                                      161
                                            -מ::מ אז אָ:מר (0.5)
                                                                      162
                                                              : סוזן
                                                     =- אני
                                                                      163
=<.or>
יכול להיות שאני אהיה שם בסביבות הצהריים כזה.>=<
                                                                      164
                                            -((sh::)) ::w=
                                                                      165
                                           -- אָה אָ<sup>--</sup> אָה אָ (1.4)
                                                                      166
                                                     ?ח:תצ
                                                                      167
                                                =, אחת וחצי
                                                                      168
```

```
169
                                                               -משהו כזה.
                                                                                    170
                                                               -::1(1.7)
                                                                                    171
                                                         =-;אני אהיה איתה
                                                                  , קעת=
                                                                                    172
                                                                                    173
                                           <..> אז <h> תבואי כשת↑בואי.> אז (1.1)
                                                                                    174
                                                             ; אוקיי (0.7)
                                                                          :אלמה
                                                        ((רעשי רקע במשך 2.3 שנ'))
                                                                                    175
מודית, תרגום: "אתה חייב") .du måste skölja de Paul
                                                                            :סוזן
                                                    לשטוף אותם פול"))
                                                                                    176
                                                   .) די עם הרעשים ברקע.
                                                                           :אלמה
                                                             , אוקיי (0.7)
                                                                            :סוזן
                                                                                    177
                                                                000 (0.5)
                                                                                    178
                                                                            :אלמה
                                                                                    179
פול": Paul du måste skölja de (1.1); Paul du måste skölja de (1.1)
                                                                            : סוזן
                                              אתה חייב לשטוף אותם"))
  och ckså ge mig lite. ((דיבור לגורם חיצוני | שוודית, תרגום: "ותן לי גם
                                                                                    180
                                                               ("קצת")
                           =<;טוב את לא [יכולה ] לדבר בשוודית (h>> (1.5)
                                                                                    181
                                                                           :אלמה
                                                                                    182
                                          [ (מתי את)]
                                                                            :סוזן
                                            <;י:ת; זה אמור להיות בעברי
                                                                           :אלמה
                                                                                    183
                                                      =<?ilo3 <f>> (0.5)
                                                                            : סוזן
                                                                                   184
                                          =<;אבל קצת דיברתי בשוודית <h>>=
                                                                                    185
                                                              =מה לעשות;=
                                                                                    186
                                                                                    187
                                                             =זה חלק מַהַ:-
                                                                                    188
                                                              תמונה שלנו.
                                                <-בר, סדוק> טוב-> (0.5)
                                                                          :אלמה
                                                            , או ֿקיי (0.8)
                                                                          :סוזן
                                                                                    190
                                                          <-:n:אַ <p>> (.)
                                                                            :אלמה
                                                                                    191
                                                                                    192
                                                            ?ו אז זהו (1.6)
                                                                            : סוזן
                                                                                    193
                                                                     - אני
                                                                                    194
                                                                                    195
                                                              ;מאוד שמחתי
                                            ((sheha)) -:پה לשמוע שֶהַ (0.5)
                                                                                    196
                                                  <-:::-> סדוק> הַ:::->
                                                                                    197
                                                                                    198
                                                                --תוצאות
                                                                                    199
                                                             =-ממש טובות=
                                                             =של הניתו:ח?
                                                                                    200
                                                                                    201
                                                                      [ ] ]
                                                                          :אלמה
                                                                                   202
                                                                   ;ר]גע
                                                            --היית אתמול ג
                                                                                    203
                                                            ?היית ה<u>יום</u> גם
                                                                                    204
                                                (0.3) היום הלכתי לביקורת?
                                                                            :סוזן
                                                                                   205
                                                                                    206
                                                                  , בוודאי
                                                           [ המ; ] מ^[המ; ]
                                                                                    207
                                                                            :אלמה
                                      =-:והרו]פאה שעשתה לי את הַ
                                                                            : סוזן
                                                                                    208
                                                                  , תוח =
                                                                                    209
                                                             -מ:::מ (0.5)
                                                                                    210
                                                                                    211
                                                          -- שהיא הו (0.7)
                                                          רמומπית שם לֶ::-
                                                                                    212
                                                               -:: (0.5)
                                                                                    213
                                                                    עדשות
                                                                                    214
                                                                                    215
                                                               רשתלת אֶה−=
                                                      =עדשות מולטיפו^קאל;
                                                                                    216
                                                            =-אז אַה (0.5)
                                                                                    217
                                                 =;היא הייתה מאוד מרוצה=
                                                                                    218
                                     =היא פשוט חייכה <<מחויך> בנחת כזה?>
                                                                                    219
                                                                                    220
                                                =- ם מרוצה [0.4)
                                                     [;:] היא אמרה שֶׁ >=
                                                                                    221
                                                                                    222
                                              [ ב] אמ: [ת?]
                                                                            :אלמה
                                                                                   223
                                   [ כ]אילו זה הכי
                                                                            : סוזן
                                                הכי טוב שאפשר היה לצפות.=
                                                                                    224
                                                                  =כאילו?
                                                                                    225
```

```
[<;:וו (cresc>> (0.2)
                                               :אלמה
                                                        226
[כי כ]מה שאני רואה למרπ:ק?
                                                        227
                                                : סוזן
                                  וכמה שֵ כשֵ-=
                                                : סוזן
                                                      228
                                                        229
                                   =את יודעת;
    .((tamisparim)) שאמרו לי להגיד את המספרים
                                                        230
                               [;1]:⊃↑ (0.5)
                                              :אלמה 231
                                                        232
                ;:מה שאני מראה:
                                                :סוזן
                   אָה יכולה לראות למרחק?=
           <::>> וכמה שאני יכולה לראות בֵּ:;>
                                                        233
                                              :אלמה
                                                        234
                           את מרגיש[ה את זה?]
                [בקרוב ] בָּ:[כתוב.]
                                                        235
                                                : סוזן
                                                        236
               <[?כאילו?] <h>>>
                                               :אלמה
                               ((קליק)) (1.4)
                                               :1110 237
                   ,תראי אני אֶמ עדיין מבולבלת
                                                        238
                                   כי אני מ--
                                                       239
                                    במשק<u>פ</u>יים;
                                                        240
                                    המשקפיים?
                                                        241
                                                        242
                               ; כי העין (0.4)
                                                        243
                                                       244
                           זה מצב מאוד מבלבל;
                                                       245
                                                        246
                                        (xxx)
                                                      247
                             <;>> אלמה: <<צחוק> אז רגע;
                          −-מπויך> בעין שנו
                                                        248
                                                        249
                                  [נותחה;>]
     ((ככה"נ דיבור לגורם πיצוני))] ((ככה"נ דיבור לגורם (
                                              סוזן:
אלמה:
                                                      250
                           , בעין שנותחה (0.7)
                                                        251
                         ; את רואה כאילו (0.7)
                                                        252
                                                        253
                                   ,טוב (1.7)
                 אבל עדיין יש לך את המשקפיים?
                                                        254
                                      זה לא:;
                                                        255
                                                        256
                                        מזיק?
                                               :סוזן
                                                       257
                                        ; l⊃
                                                        258
                                       ;בדיוק
```